

Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 79 (1982)
Heft: 9

Vorwort: Billet du président
Autor: Paroz, Adrien

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

JOURNAL SUISSE D'APICULTURE

SOMMAIRE: *Billet du président*: A. Paroz — *Conseils aux débutants*: A. Rosselet — *Pesées et stations d'observations*: M. Léchaire — *Echos de partout*: Ph. Laperrousz — *Avis SAR*: Prix du miel — *Maladies des abeilles* — *Les Maîtres en apiculture* (suite): Huber - Kramer - Leuenberger — *Mots croisés*: A. Emonet — *Vie de nos sections*: *Nécrologie*: † Jean-Jacques Christin — *Convocations* — *Communiqués* — *Comptes rendus* — *Annonces*.

TARIF DES ANNONCES ET ABONNEMENTS

PAGES DE COUVERTURE: 1/4 Fr. 110.—.

PAGES INTÉRIEURES: 1/4 Fr. 100.—, 3/4 Fr. 85.—, 1/2 Fr. 60.—, 1/4 Fr. 30.—, 1/8 Fr. 15.—. Ces prix s'entendent nets.

Les annonces doivent parvenir à M. André Fournier, La Poudrière/Platta, Sion, jusqu'au 15. Après cette date, la parution n'est plus garantie.

Abonnement Suisse: Fr. 16.—

Etranger: Fr. 20.—

Chèques postaux 10 - 1480

Billet du président

«Patience et longueur de temps font plus que force ni que rage!» : un dicton que nous apprenions avec plaisir sur les bancs de l'école sans en mesurer exactement la portée. Et pourtant, ce brave La Fontaine était un enchanteur capable d'animer toute créature! Malgré tout son génie, que nous apprécions encore actuellement, ce fabuliste n'avait jamais pensé aux apiculteurs romands!

Quel rapport peut-il y avoir entre une fable et ce monde mystérieux des abeilles? La réponse est aussi simple qu'aisée pour un président toujours soucieux des grands problèmes de ses amis apiculteurs. Chaque année, depuis très longtemps, il reçoit en fin d'année des rapports de sections. Ceux-ci reflètent souvent des vœux, des espérances formulés avec une sincérité méritant la plus grande bienveillance. Il est impossible de rester insensible à ces requêtes, toujours formulées et toujours sans réponses, qui me parviennent tel un leitmotiv de toutes les régions de la Romandie.

Pourtant, tout en étant accessible à ces vœux qui souhaitent une **bonne récolte pour l'an prochain**, le soussigné, malgré sa compréhension et le bien-fondé de ces vœux, se trouve encore et toujours dans l'incapacité de les exaucer !

Aussi, si la réponse du président était toujours évasive ou pleine de promesses qui tardaient à se réaliser, sa place n'était pas confortable. Car répéter que les belles années reviendront, que la récolte un jour, grâce à un temps exceptionnel, sera abondante, sont des propos de la même veine que «Patience et longueur de temps font...» ! Mais vous tous qui avez mis cette prose en pratique si longtemps, sans lassitude ou découragement, aujourd'hui vous avez certainement la satisfaction de dire, à l'instar des vigneron vaudois, que vous êtes **décus en bien** ! au sujet de la récolte du miel. Je dois m'arrêter à cette expression vaudoise : «décu en bien» ; elle dégage une philosophie, un bon sens, une satisfaction qui ne peuvent s'acquérir que par sensibilité humaine, émanant du contact de l'homme à la terre. Le vigneron, comme vous, amis apiculteurs, travaille, espère, et nous lui souhaitons une magnifique récolte qui, elle aussi, fait défaut depuis très longtemps.

Il serait agréable de terminer ce papier sur une note aussi charmante que sympathique, mais il y a une ombre au tableau que je suis dans l'obligation de relever. La récolte de cette année est satisfaisante, voire abondante pour certaines régions. Or, je reçois déjà des notes véhémentes, certains collègues ne respectant pas les prix fixés par les organes compétents. Pourtant, ces prix ont été étudiés et correspondent scrupuleusement à l'indice du coût de production. Aussi, souvenez-vous des cinq années de disette, faites le nécessaire pour que la solidarité ne soit pas un vain mot, respectez les prix d'une denrée noble, don de la nature !

Vevey, septembre 1982.

Adrien Paroz

À VENDRE REINES CARNIOLIENNES 82, marquées, de souches sélectionnées. Elevage soigné. Expéditions et livraisons tous les vendredis. Prix: Fr. 27.—, cage comprise, contre facture, port et laissez-passer en plus.

Jean-Michel Berthod, route de la Bourgeoisie 12, 1950 Sion.
Tél. (027) 23 19 84.

Les commandes passées par cartes postales sont **traitées en priorité.**